



Boletín mensual sobre el acontecer
de la Biblioteca Nacional de Cuba José Martí

PRESENTACIÓN

Octubre es mes de celebración para la Biblioteca Nacional que el día 18 estará cumpliendo 121 años de fundada. Este acontecimiento centrará, sin duda, la vida institucional que girará además en torno al Día de la Cultura Cubana. Un programa cultural, especialmente diseñado para la ocasión, aparece entre la principales noticias de este boletín que también llama la atención sobre los 60 años de la edición príncipe de la novela *El siglo de las luces*, de Alejo Carpentier; y una excepcional obra de teatro o, como dijera el poeta Israel Domínguez, «...traducción teatral de parte esencial de la obra de Luis Lorente—una de las voces más importantes de la lírica cubana contemporánea—, la cual ha sido presentada en La Habana, Cárdenas y Matanzas».

Estas noticias darán paso a la sección «Tesoros de la Biblioteca» que hace referencia a las grabaciones de varias de las obras de El Indio Naborí, un valioso fondo que nos permite escuchar la voz de ese grande de la literatura cubana. «Agenda Cultural» nos pone al tanto de algunas de las opciones de la programación del mes; y «En la Memoria» dedica su espacio a la creación de la Escuela Nacional de Arte, centro insignia de la enseñanza artística en Cuba.

También en el recuerdo el editor y crítico de música Radamés Giro Almenares y la Dra. Luz

Merino Acosta, fallecidos recientemente. Giro dedicó gran parte de su vida al estudio de la música, y legó para la cultura en la Isla obras de indispensable información y obligada consulta como el *Diccionario Enciclopédico de la Música en Cuba*. La Dra Luz Merino, muy querida en el ámbito de las artes visuales y la academia universitaria, trabajó en el Departamento de Arte de la Biblioteca Nacional, entre 1959 y 1967. El *Correo de la Biblioteca* recomienda la lectura de la nota *La Biblioteca Nacional José Martí en los cimientos profesionales de la doctora Luz Merino*, publicada en nuestro portal web (<http://www.bnjm.cu/noticias/5012/la-biblioteca-nacional-jose-marti-en-los-cimientos-profesionales-de-la-doctora-luz-merino->).

EN ESTE NÚMERO

NOTICIAS

- La Biblioteca de aniversario
- El siglo de las luces*, un clásico de las letras
- La excepcional belleza de una representación

TESOROS DE LA BIBLIOTECA AGENDA CULTURAL/ EN LA MEMORIA

Dirección: Omar Valiño Cedré

Coordinación y redacción: Lilibeth I. Bermúdez

Programación Cultural y Relaciones Públicas: María Cristina Rodríguez Miranda

Web y redes sociales: Maribel Duarte

Publicaciones: Johan Moya Ramis

Diseño: Rocío Ruíz Rodríguez

ISSN: Solicitado en el Registro Nacional de Publicaciones Seriadadas

Síguenos en       

 www.bnjm.cu

 comunicacion@bnjm.cu

 (+53) 7 855 5442
Avenida Independencia e/ 20 de Mayo y Aranguren,

 Plaza de la Revolución, La Habana, Cuba



LA BIBLIOTECA DE ANIVERSARIO

El 18 de octubre cumplirá 121 años la Biblioteca Nacional, institución donde Cuba atesora una parte decisiva de su memoria e identidad. El nuevo aniversario se inserta en la Jornada por el Día de la Cultura Cubana, dos fechas que serán recordadas en un programa cultural especialmente diseñado para la ocasión. Del 12 al 21 de este mes, se desarrollarán varias propuestas que van desde presentaciones literarias y teatrales, homenajes y hasta un evento científico que llevará a debate muchos de los temas relacionados con el día a día de la BNCJM.



 Escuela de Fotografía Creativa de La Habana

EL SIGLO DE LAS LUCES, UN CLÁSICO DE LAS LETRAS

En un artículo publicado recientemente en el periódico *Juventud Rebelde* (<https://www.juventudrebelde.cu/opinion/2022-09-10/en-los-60-de-el-siglo-de-las-luces>), la Dra. Graziella Pogolotti hacía referencia al sexagésimo aniversario de *El siglo de las luces*, y recalca que su conmemoración debía asumirse como un auténtico acontecimiento. «La continuidad de su resonancia en generaciones sucesivas de lectores, su manera de trascender a través del tiempo al ofrecer al ciudadano del siglo XXI el potencial latente de lecturas e interpretaciones,

El programa dará inicio, el 12 de octubre, a las dos de la tarde, con un panel dedicado al aniversario 60 de la edición príncipe de la novela *El siglo de las luces*, de Alejo Carpentier; y una exposición de las distintas ediciones de esta obra que posee la Biblioteca Nacional en sus fondos patrimoniales. Dos horas después, el grupo Compañía del Cuartel protagonizará la obra *La excepcional belleza del verano*, creación colectiva sobre la poesía de Luis Lorente.

Un conversatorio sobre el aniversario 110 del natalicio de Virgilio Piñera, organizado junto al Centro Nacional de Investigaciones de las Artes Escénicas (14 de octubre, 11:00 a.m.); la IV Jornada Científico-Bibliotecaria, dedicada a la entrañable Olga Vega (17 de octubre, 9:00 a.m.); y la firma de un memorando de cooperación con la Biblioteca Nacional de Guyana (17 de octubre, 11:00 a.m.); son algunas de las actividades que antecederán al acto de celebración, el propio 18 de octubre, donde se hará la entrega de la medalla conmemorativa del aniversario 120 de la Biblioteca Nacional; y la Dra. Araceli García Carranza será homenajeada en sus 85 años.

Estas y otras propuestas como la inauguración de la exposición colectiva de artistas formados en las escuelas de arte, y el concierto del coro Vocal Leo (21 de octubre, 4:00 p.m.), tendrán su correspondiente ampliación en nuestros soportes comunicativos que se sumarán a la celebración por el aniversario 121 de la BNCJM.

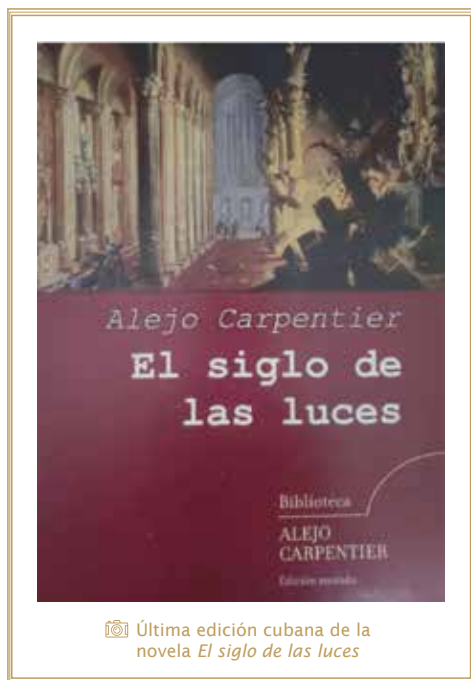
atemperadas a interrogantes básicas planteadas en los días que corren, le confieren la categoría correspondiente a un clásico de las letras».

Así lo asume también la Biblioteca Nacional, donde habrá un panel sobre este suceso y se mostrarán todas las ediciones que, de la novela de Alejo Carpentier, atesora su fondo patrimonial. De esta obra cumbre, la reconocida estudiosa de la obra carpenteriana expresó en el artículo antes mencionado: «Carpentier elabora un discurso subversivo y descolonizador. Lo hace mediante la superposición de múltiples cambios de perspectivas que dinamita los cimientos de la narrativa oficial elaborada desde el poder metropolita-



no dominante, de la historiografía de la modernidad y legitimado por talentosos autores de alto rango académico. El punto de vista que conduce el relato se sitúa en el espacio geográfico de nuestra América, incluido el plurilingüe arco antillano, y convierte al Caribe en verdadero *mare nostrum*, contraparte del Mediterráneo, ámbito originario de la cultura occidental, portadora de un modelo civilizatorio».

El siglo de las luces, publicada en 1962 y ambientada en la época de la Revolución Francesa, es una de las novelas fundamentales del patrimonio literario cubano e hispanoamericano. De indiscutible universalidad, esta obra ha sido publicada 47 veces en español (sin contar las ediciones y reimpressiones de cada editorial) y ha sido traducida a 18 idiomas. A propósito de esta conmemoración, la editorial Letras Cubanas presentó recientemente la última edición cubana de la novela, cuidadosamente preparada por investigadores que eliminaron erratas de distinta magnitud acumuladas en sucesivas reimpressiones e incorporaron un cuerpo de notas de suma utilidad para los lectores.



📖 Última edición cubana de la novela *El siglo de las luces*

LA EXCEPCIONAL BELLEZA DE UNA REPRESENTACIÓN*

Por: Israel Domínguez

Conozco a algunos teatristas que no les gusta la poesía y sé de poetas que nunca van al teatro. Ninguna de las dos posiciones es criticable, si comprendemos que cada cual hace con su vida lo que estime conveniente. No obstante, ambas actitudes son limitadas ante el arte y la cultura, pues desde hace mucho tiempo, no solo teatro y poesía, sino todas las manifestaciones, se han interrelacionado, siendo en algunas ocasiones ríos principales y en otras, aguas tributarias. Por otra parte, existen suficientes ejemplos de bardos que han incursionado en la dramaturgia. Figuras prominentes del teatro universal han escrito poemas trascendentales.

Por estos días, en nuestro país, Polimnia ha visitado a Talía con el propósito de reunificar caminos que jamás deben separarse. Tal es el caso del espectáculo *Luz*, dedicado al desaparecido escritor y artista Sigfredo Ariel, concebido por una constelación de hombres y mujeres de la escena. Sin embargo, hoy no nos vamos a referir a esta maravillosa pieza, sino a otra que también nos ha hecho «dichosos hasta las lágrimas». Se trata de *La excepcional belleza del verano*, representación, o mejor dicho, traducción teatral de parte esencial de la obra de Luis Lorente—una de las voces más importantes de la lírica cubana contemporánea—, la cual ha sido presentada en La Habana, Cárdenas y Matanzas.

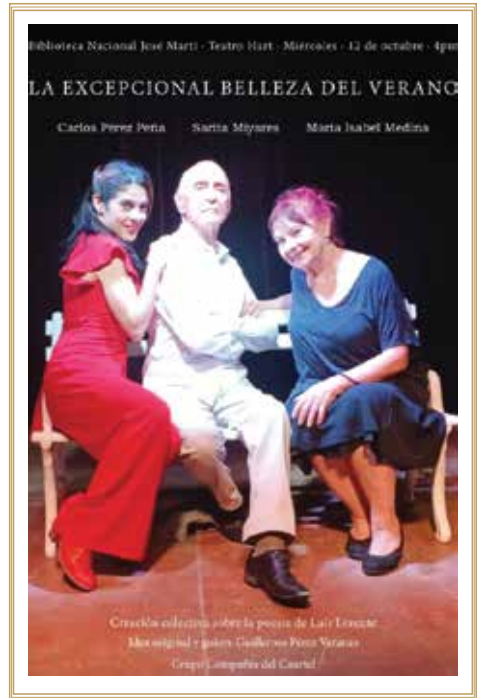
La puesta nació a partir de la idea del curador y promotor cultural Guillermo César Pérez Veranes, quien procuró la selección de los textos y su disposición dramática. Para ello, fueron convocados el actor y Premio Nacional de Teatro Carlos Pérez Peña, las actrices Sarita Miyares y María Isabel Medina, la coreógrafa Lourdes Tamayo, y el diseñador y cineasta Pablo Villalobos, quien estuvo a cargo del diseño del cartel. En un proceso de búsqueda y de creación colectiva, se fue concibiendo el montaje. Mientras el grupo trabajaba, llegó la buena nueva de que el poemario homónimo había recibido el Premio Casa de las Américas. Antes, bajo el

mismo título, habían sido reunidos los poemas ganadores del XXV Premio de Poesía de la Gaceta de Cuba. Debemos destacar que aun cuando el nombre del espectáculo fue tomado del libro, la selección abarca diferentes etapas de la obra de Lorente.

La excepcional belleza del verano es un canto a la vida que se debate entre sus imperfecciones y las ilusiones de vivirla plenamente. Es la nostalgia como máxima expresión del paraíso perdido, “la resaca de todo lo vivido”, la tristeza causada por la pérdida, la impotencia ante el descalabro y las penurias, la preocupación por un mundo que se ahoga en la soberbia y no ha tomado conciencia de que vive en un eterno retorno. Aun así, es la belleza de la *poesis* que trasciende lo nefasto y nos acoge en su regazo de esperanza.

La puesta logra su objetivo con eficacia: traslada el lenguaje de la poesía al lenguaje del teatro sin que ninguno pierda su autonomía. Ambas disciplinas han conformado varias intersecciones para que cada una reciba de la otra las esencias que la enriquecen; amén de crear una perfecta armonía al punto de fundirse en un cuerpo compacto. Todo ello responde, en primer lugar, al trabajo exquisito de escoger con exactitud los poemas y de ordenarlos cuidadosamente en pos de una historia sólida y convincente. Sin actores, por supuesto, no hay éxito posible. Y aquí el desempeño actoral ha sido encomiable, tanto en el rigor de enfrentarse a la gran dificultad de decir la poesía como en la ardua tarea de interpretarla en función de la dramaturgia. Además, han definido sus propios tonos para generar una diversidad de matices en un soliloquio, interrumpido en ocasiones por diálogos aparentes y compuesto por varios registros, que van desde la solemnidad de los momentos sublimes a la inmediatez de los instantes triviales. Aunque el diseño, la música y los elementos escénicos apostaron por la sencillez para dejar—como siempre debería ser—la mayor responsabilidad a los actores; fueron determinantes en la creación del hábito mágico que acompaña a cada verso.

Desde *Retrato de Rosario*, primer poema, hasta *Tafia*, último texto; no solo se rinde homenaje a la poética de Luis Lorente, sino



también se propone otra manera de mostrar la poesía. Con mucho respeto a los versados en el tema, me atrevo a decir que estamos en presencia de una obra de teatro. *Theátron* significa “lugar para contemplar”, y en este caso no hemos asistido a un recital ni a una declamación de poemas; en verdad, hemos disfrutado una excelente escenificación. Quizás no se haga evidente una trama, no aparezcan personajes con su estructura tradicional, ni el *gestus* social se manifieste de modo explícito; pero sí existe un personaje que se llama Poeta, cuyo sujeto lírico se transfigura en un monólogo que trata los conflictos de su época, las contradicciones de la existencia humana y el amor a la vida a pesar de sus adversidades.

*Publicamos esta reseña, a propósito de la presentación en el Teatro Hart de la obra *La excepcional belleza del verano*, creación colectiva sobre la poesía de Luis Lorente, a cargo del grupo Compañía del Cuartel. El autor de la reseña es poeta, traductor y editor, además de que se considera como una de las voces más representativas de su generación.



El 30 de septiembre de este año celebramos el centenario de Jesús Orta Ruiz, El Indio Naborí. Motivo suficiente para que la séptima edición del espacio Biblioteca Abierta buscara en los tesoros de nuestra institución aquellos documentos, libros y hasta grabaciones relacionadas con el gran poeta y decimista cubano. El último sábado de septiembre, junto a su principal estudioso Virgilio López Lemus y al escritor Fidel Orta, recordamos a este intelectual polifónico que, al decir de su propio hijo, era un poeta atípico y singular, respetado por académicos y adorado por el pueblo.

En la Sala de Música León-Muguerca se realizó el encuentro y, entre recuerdos y poemas, escuchamos la voz del Indio, celosamente guardada en distintos soportes ateso-

rados por la Biblioteca Nacional. Allí supimos que todas esas grabaciones han sido digitalizadas y pueden escucharse en este espacio, donde también salieron a la luz, en una pequeña muestra, documentos, revistas, libros, discos y partituras relacionados con el autor de *Entre, y perdone usted* (1973), *Viajera peninsular* (1990), *Entre el reloj y los espejos* (1989), *Con tus ojos míos* (1995) y *Eros en tres tiempos* (2000).

De las grabaciones escuchadas ese día, resaltan los poemas y décimas «Desde la ciudad», «La fuga del ángel», «Amor a cántaros», «Amor es el todo», «Un flechero enano», «Canto a la décima» y «Primer desnudo de mujer», entre otros que forman parte de este valiosísimo fondo de la BNCJM.



Exposición dedicada al Indio Naborí



Virgilio López Lemus y Fidel Orta en Biblioteca Abierta

📷 Eddy Rodríguez

Desde la ciudad

Como la luna lejana,
estoy distante de ti;
y a la vez que estoy aquí
me estoy viendo en tu ventana.
Así que ya estás cercana
porque el hombre que suspira
se hace doble, mi guajira:
está cerca y está lejos
repetido en los espejos
de la distancia que mira.



AGENDA CULTURAL

Este mes, la institución celebrará la Jornada de la Cultura Cubana, y recordará, entre otras efemérides, el aniversario 121 de la institución, los sesenta años de la edición príncipe de la novela *El siglo de las luces* y el aniversario 60 de las escuelas de arte en Cuba. En «Agenda Cultural» anunciamos

Hasta final de mes, en galería El Reino de este Mundo: *Exposición Expansión 14. Resonancias del arte contemporáneo chino*, organizada junto al CNAP, e integrada por varias obras, distribuidas en su mayoría en el espacio de la galería, aunque también el Teatro Hart acoge un tríptico y el vestíbulo de la Biblioteca exhibe una instalación. Una muestra bibliográfica complementa esta propuesta que, al decir de Yanet Oviedo, una de sus curadoras, ilustra el proceso de transculturación experimentado por el arte asiático, el cual permanece fiel a su pasado, motivos, íconos, creencias, concepciones espirituales, filosofía y relación con el medio ambiente, mientras sintoniza con dinámicas actuales.



algunas de las actividades, que tendrán su correspondiente ampliación y actualización en el Boletín Cultural (<http://www.bnjm.cu/secc/publicaciones/boletin-cultural.pdf>) y en el portal de la institución (www.bnjm.cu).

Miércoles 12 de octubre, 2:00 p.m., en Sala de Música León-Muguerca: Panel y exposición dedicados al aniversario 60 de la edición príncipe de la novela *El siglo de las luces*, de Alejo Carpentier. Participan: Zaida Capote y Rafael Rodríguez Beltrán. Moderador: Omar Valiño Cedré.

Miércoles 12 de octubre, 4:00 p.m., en Teatro Hart Obra *La excepcional belleza del verano*, creación colectiva sobre la poesía de Luis Lorente, por el grupo Compañía del Cuartel.

Sábado 15 de octubre, 4:00 p.m., en Teatro Hart: Concierto del guitarrista Rolando Macías y Art Trío (violín, cello y piano), como parte de la Jornada de la Música de Cámara.

Martes 18 de octubre, en Teatro Hart: Acto de celebración por el aniversario 121 de la fundación de la BNCJM.

Viernes 21 de octubre, 4:00 p.m., en galería El Reino de este Mundo: Concierto del coro Vocal Leo, dirigido por la maestra Corina Campos, como parte de la Jornada de la Música de Cámara.

Miércoles 26 de octubre, 11:00 a.m., en Sala de Música: *El autor y su obra*, dedicado a la escritora y editora Aida Bahr. Organizado por el Instituto Cubano del Libro, el Centro Dulce María Loynaz y la BNCJM

Sábado 29 de octubre, de 8:30 a.m. a 5:00 p.m.: Biblioteca Abierta, dedicada a la Jornada de la Cultura Cubana y el aniversario 121 de la BNCJM. Su concierto de cierre, a las cuatro de la tarde, estará a cargo del cuarteto de clarinetes Ébanos de La Habana, dirigido por Yanexi Machado; y la Orquesta de Cámara de La Habana, bajo la dirección de Daiana García, con la guitarrista Millet Padrón como invitada.



EN LA MEMORIA

Una exposición colectiva de artistas graduados en las escuelas de arte cubano será el homenaje que nuestra institución hará a una de las obras más trascendentales de la Revolución. De ahí que esta sección traiga a la memoria la fundación en 1962 de la Escuela Nacional de Arte (ENA), centro multidisciplinario que aunó a estudiantes de todas las ramas artísticas. En los inicios se constituyeron cuatro especialidades: Ballet, Música, Arte Dramático y Artes Plásticas. Tres años después, en 1965, comenzaría la enseñanza de la Danza Moderna y Folclórica.

La ENA posibilitó la concepción de un sistema de enseñanza de las artes que se expandió por el país, primero en dos niveles de formación y, en 1976, con el nivel univer-

sitario plasmado en el Instituto Superior de Arte (ISA). La Ciudad de las Artes, como también se le conoce, se convirtió con el decursar del tiempo en la principal cantera de artistas y profesionales del arte y la cultura cubanos. A las primeras especialidades se sumaron luego las de Circo (1977) y Espectáculos Musicales (1993), así como el Centro Nacional de Superación de la Enseñanza Artística, actualmente integrado al Centro Nacional de Escuelas de Arte.

Construida en Cubanacán en el antiguo Country Club de La Habana, la ENA es además una joya arquitectónica que contó con las firmas de los arquitectos Ricardo Porro, Vittorio Garatti y Roberto Gottardi.

